



THE EUROPEAN RESETTLEMENT NETWORK IS AN INCLUSIVE NETWORK THAT SUPPORTS THE DEVELOPMENT OF RESETTLEMENT IN EUROPE BY CONNECTING A VARIETY OF ACTORS INVOLVED IN REFUGEE RESETTLEMENT.

Network members have a shared commitment to refugee resettlement and protection, to the provision of durable solutions for refugees, and to ensuring refugees resettled to Europe receive integration support that provides them with the necessary tools to become fully participating citizens.

The membership comprises both organisations and individuals working in resettlement and integration policy and practice at different levels, in a variety of sectors, and at all stages of the resettlement process.

For more information about the European Resettlement Network, please contact the coordination team at [info@resettlement.eu](mailto:info@resettlement.eu) or visit us at [www.resettlement.eu](http://www.resettlement.eu) and become a member of the European Resettlement Network.

## Przesiedlenie, relokacja czy humanitarne przyjęcie?! Wyjaśniamy pojęcia...

Wiele krajów europejskich decyduje się na przyjęcie uchodźców i zapewnienie im ochrony, co jest częścią zorganizowanych programów zapewniających pomoc uchodźcom przed wyjazdem, podczas podróży oraz po ich przyjeździe do nowego kraju. Niektóre programy zapewniają jedynie tymczasową ochronę do czasu, gdy powrót do kraju pochodzenia staje się ponownie możliwy, podczas gdy inne oferują stałą ochronę w formie długotrwałego statusu w kraju przyjmującym. Beneficjenci tych programów mają podobne doświadczenia dotyczące przyjazdu do nowej ojczyzny i często te same instytucje zaangażowane są w działania integracyjne i przyjęcie uchodźców. A więc, co to są za programy i jak one działają na arenie europejskiej?

**Przesiedlenie uchodźcy** zdefiniowane jest przez Urząd Wysokiego Komisarza Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców (UNHCR) jako *selekcja oraz transfer z kraju, w którym osoba szukała azylu do kraju trzeciego, który ją przyjmuje – jako uchodźcę – na podstawie statusu stałego pobytu*. Przesiedlenie jest narzędziem ochrony skierowanym do uchodźców, których życie i wolność są zagrożone; wraz z lokalną integracją oraz z dobrowolną repatriacją, jest „trwałym rozwiązaniem” dla uchodźców; jest wyrazem solidarności z krajami rozwijającymi się, które przyjmują większość międzynarodowych uchodźców.

W Unii Europejskiej, przesiedlenie oznacza transfer uchodźców z kraju spoza Unii Europejskiej do kraju członkowskiego. Kraje członkowskie UE ściśle współpracują nad wieloma aspektami przesiedleń uchodźców, ustanawiając wspólne priorytety, opracowując instrumenty finansowe i współdziałając z innymi instytucjami, jak na przykład z Europejskim Urzędem Wsparcia w dziedzinie Azylu czy Europejską Siecią Przesiedleń. Przesiedlenie jest głównym rdzeniem zewnętrznego wymiaru polityki azylowej Unii Europejskiej i sposobem ukazania europejskiej solidarności z krajami trzecimi.

Status i prawa nadane przesiedlonym uchodźcom różnią się w różnych krajach. Przesiedleni uchodźcy przyjeżdżający do Belgii, Czech, Francji, Finlandii, Irlandii, Portugalii, Szwecji i Wielkiej Brytanii otrzymują pozwolenie na pobyt stały. Podczas gdy uchodźcy przesiedleni do Danii, Niemiec, Islandii, Holandii, Norwegii, Rumunii i Hiszpanii otrzymują pozwolenie na pobyt tymczasowy. Mogą oni starać się o pozwolenie na pobyt stały po upływie określonego czasu gdy legalnie przebywają na terenie kraju (okres ten różni się w różnych państwach) oraz po spełnieniu warunków odnoszących się do znajomości języka, wiedzy o społeczeństwie, niezależności finansowej oraz dobrego zachowania (warunki te również różnią się w różnych krajach). Wszystkie kraje europejskie zapewniają możliwość uzyskania obywatelstwa przez stałych rezydentów, oczywiście po upływie określonego czasu legalnej rezydencji, która różni się w poszczególnych krajach, i po spełnieniu warunków niezbędnych do uzyskania pobytu stałego.

Pełny status uchodźcy oraz dodatkowa ochrona nadawana jest w większości krajów europejskich zaangażowanych w kwestię przesiedleń.



Co-financed by  
the European  
Commission



For more information about the European Resettlement Network, please contact the coordination team at [info@resettlement.eu](mailto:info@resettlement.eu) or visit us at [www.resettlement.eu](http://www.resettlement.eu) and become a member of the European Resettlement Network.



Co-financed by  
the European  
Commission

Uchodźcy przesiedleni do Danii, Finlandii, Islandii, Irlandii, Norwegii (w przypadku misji selekcyjnych), Portugalii, Hiszpanii, Szwecji i Wielkiej Brytanii otrzymują status uchodźcy natychmiast. Uchodźcy przesiedleni do Belgii, Czech, Francji, Holandii, Norwegii (w przypadkach selekcji na podstawie wniosku rejestracyjnego) i Rumunii muszą dopełnić procedury azylowej po przyjeździe do kraju (choć z reguły jest to proces przyśpieszony). Uchodźcy przesiedleni do Niemiec nie otrzymują statusu uchodźcy, zamiast tego otrzymują status humanitarny, który nie zapewnia takich samych korzyści jak status uchodźcy.

**Relokacja** odnosi się do *transferu uchodźców z jednego do drugiego kraju UE*. Jest to wewnątrzunijny proces, w którym jeden kraj członkowski pomaga innemu krajowi członkowskiemu poradzić sobie z presją przyjęcia stosunkowo dużej liczby uchodźców. Relokacja jest wyrazem wewnętrznej unijnej solidarności oraz dzielenia się obowiązkami, zwłaszcza z peryferyjnymi krajami, które przyjmują największą liczbę uchodźców.

Wewnątrzunijna relokacja, do tej pory, miała miejsce w kontekście Projektu Wewnątrzunijnej Relokacji z Malty (EUREMA). Projekt ten został ustanowiony przez Unię Europejską i współfinansował działania relokacyjne krajów członkowskich, które zgodziły się przyjąć od Malty beneficjentów międzynarodowej ochrony. W 2011 roku, 10 krajów członkowskich przyjęło 227 uchodźców przesiedlonych z Malty w ramach projektu EUREMA. W 2012 roku, w drugiej fazie projektu 7 krajów członkowskich zaoferowało 86 miejsc. 8 kolejnych krajów wspólnie obiecało przyjąć 233 uchodźców w ramach dwustronnych porozumień z Malcią.

Niektóre europejskie kraje alokowały miejsca dla wewnątrzunijnych relokacji ze swojego własnego przydziału, zapewniając długoterminową ochronę dla uchodźców z Malty, redukując w ten sposób ogólną liczbę dostępnych miejsc dla uchodźców przesiedlanych spoza Unii Europejskiej.

**Humanitarne przyjęcie** jest to proces, w którym *państwa zgadzają się przyjąć grupy bezbronnych społeczności uchodźców z krajów trzecich, z przyczyn humanitarnych w celu zapewnienia im tymczasowej ochrony*. Humanitarne przyjęcie nie powinno być mylone z humanitarnym lub dodatkowym statusem ochrony nadawanym wewnątrznie osobom ubiegającym się o azyl, ani z humanitarnymi wizami nadawanymi przez ambasady z krajów trzecich osobom nie będącym w kraju przyjmującym. Beneficjenci humanitarnego przyjęcia otrzymują pozwolenie na krótkoterminowy pobyt w kraju przyjmującym, mając nadzieję na jego przedłużenie na podstawie uzasadnionej potrzeby o ochronie w przyszłości. Jako dopełnienie tradycyjnych europejskich programów przesiedleńczych, humanitarne przyjęcie może być zastosowane w sytuacjach, w których społeczności uchodźców są narażone na niebezpieczeństwo, znajdują się w niezwykle niestabilnych warunkach i pilnie wymagają ochrony. Jest to przyśpieszony proces, który umożliwia dużym liczbom uchodźców szybkie opuszczenie niebezpiecznego terenu.

W marcu 2013 roku, niemiecki rząd federalny ogłosił przyjęcie 5000 syryjskich uchodźców z Libanu w ramach pilotażowego programu humanitarnego przyjęcia. Program ten traktuje priorytetowo uchodźców z



potrzebami humanitarnymi, posiadających powiązania rodzinne w Niemczech oraz osoby, które mogą przyczynić się do osiągnięcia porozumienia w Syrii. Pod koniec czerwca, niemiecki parlament wysunął prośbę do krajów związkowych o zaoferowanie dodatkowych miejsc dla Syryjczyków z powiązaniami rodzinnymi w Niemczech. Pierwsi uchodźcy mają przybyć przed 1 września 2013r. Uzyskają oni 2-letni tymczasowy status (z możliwością przedłużenia).

For more information about the European Resettlement Network, please contact the coordination team at [info@resettlement.eu](mailto:info@resettlement.eu) or visit us at [www.resettlement.eu](http://www.resettlement.eu) and become a member of the European Resettlement Network.



Co-financed by  
the European  
Commission